

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2005-2006

---

22 DÉCEMBRE 2005

---

## Proposition de résolution sur la situation en Éthiopie

---

### TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE

---

Le Sénat,

A. Considérant que les premières élections démocratiques en Éthiopie ont eu lieu le 15 mai 2005 et que, nonobstant de nombreuses irrégularités, elles se sont déroulées dans une atmosphère de paix, sans affrontement inquiétant entre gouvernement et partis d'opposition;

B. Considérant que plus de 90 % des électeurs éthiopiens ont voté effectivement, manifestant ainsi leur foi dans la démocratie et leur volonté d'exercer leurs droits fondamentaux;

C. Eu égard aux déclarations de la mission d'observation de l'UE, auxquelles a souscrit la présidence britannique le 29 août 2005;

---

*Voir:*

**Documents du Sénat :**

**3-1470 - 2005/2006 :**

N° 1 : Proposition de résolution de Mme de Bethune.

N°s 2 et 3 : Amendements.

N° 4 : Rapport.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2005-2006

---

22 DECEMBER 2005

---

## Voorstel van resolutie over de toestand in Ethiopië

---

### TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN VOOR DE LANDSVERDEDIGING

---

De Senaat,

A. Overwegende dat de eerste democratische verkiezingen in Ethiopië plaatsvonden op 15 mei 2005 en dat dit, ondanks talrijke onregelmatigheden, in een vreedzaam klimaat is geschied zonder zorgwekkende confrontaties tussen de regering en de oppositiepartijen;

B. Overwegende dat meer dan 90 % van de Ethiopische kiezers daadwerkelijk hun stem hebben uitgebracht en daarmee uiting hebben gegeven aan hun geloof in de democratie en aan hun wil om hun grondrechten uit te oefenen;

C. Gelet de verklaringen van de waarnemingszending van de EU, waarachter het Brits voorzitterschap zich geschaard heeft op 29 augustus 2005;

---

*Zie:*

**Stukken van de Senaat :**

**3-1470 - 2005/2006 :**

Nr. 1 : Voorstel van resolutie van mevrouw de Bethune.

Nrs. 2 en 3 : Amendementen.

Nr. 4 : Verslag.

D. Considérant que les déclarations de la mission d'observation de l'UE ont mis en évidence, en dépit de la participation extraordinaire des électeurs éthiopiens, des irrégularités graves et le non-respect, sous beaucoup d'aspects fondamentaux, des normes régissant l'organisation d'élections;

E. Considérant que l'opposition continue à contester les résultats des élections du 15 mai 2005;

F. Considérant que le Front démocratique révolutionnaire des Peuples d'Éthiopie (EPRDF), le parti au pouvoir, a réussi à faire passer au Parlement sortant une modification du règlement, aux termes de laquelle la majorité absolue est dorénavant requise pour qu'un ordre du jour puisse être présenté, ce qui constitue une méconnaissance des droits de l'opposition;

G. Préoccupé par le comportement antidémocratique observé pendant la première session ordinaire du nouveau parlement, au cours de laquelle des membres de l'opposition parlementaire, qui avaient décidé d'occuper leur siège, se sont vu refuser le droit d'exprimer leurs opinions;

H. Vu l'inquiétude que lui inspire le premier projet de loi du nouveau parlement élu, qui a retiré l'immunité parlementaire de membres élus qui avaient décidé de ne pas participer à l'assemblée avant que leurs conditions préalables soient rencontrées;

I. Vu l'inquiétude que lui inspire l'adoption par le parlement d'un autre projet de loi prolongeant le mandat de l'administration de la ville d'Addis Abeba, ignorant ainsi le fait qu'une grande majorité de la population avait voté pour l'opposition;

J. Considérant que les négociations ouvertes le 2 octobre 2005 entre le gouvernement et les deux principaux partis d'opposition ont été interrompues en raison du fait que l'EPRDF a refusé de se conformer à des règles minimales de conduite d'une démocratie multipartite et de respect de l'opposition;

K. Considérant que les formations de l'opposition ont déclaré vouloir travailler dans le cadre de la Constitution, sans recours à la violence;

L. Considérant que le gouvernement accuse l'opposition de fomenter un coup d'État et qu'il a dès lors fait procéder à l'arrestation d'un grand nombre de membres de l'opposition;

M. Considérant que l'opposition est revenue initialement sur son appel à la grève générale et à une manifestation de masse interdite par le gouvernement, en raison des risques d'affrontements violents, prouvant ainsi qu'elle avait le sens de ses responsabilités;

D. Overwegende dat in de verklaringen van de waarnemingszending van de EU wordt vastgesteld dat er zich, ondanks de buitengewoon grote deelname van de Ethiopische kiezers, ernstige onregelmatigheden hebben voorgedaan en dat op vele fundamentele punten de democratische normen voor de organisatie van verkiezingen niet werden nageleefd;

E. Overwegende dat de oppositie de resultaten van de verkiezingen van 15 mei 2005 blijft aanvechten;

F. Overwegende dat het Revolutionair Democratisch Volksfront van Ethiopië (EPRDF), de regerende partij, in het uittredend parlement een reglements-wijziging heeft doorgedrukt waardoor voortaan een absolute meerderheid vereist is voor de indiening van een agenda, wat leidt tot een miskening van de rechten van de oppositie;

G. Bezorgd over de antidemocratische handelswijze tijdens de eerste gewone bijeenkomst van het nieuw verkozen parlement, waar aan de leden van de oppositie die hun plaats wilden innemen, het recht werd ontzegd om hun standpunt uit te drukken;

H. Bezorgd over het eerste besluit van het nieuw verkozen parlement, waarbij de immuniteit werd opgeheven van verkozen leden die besloten hadden niet aan de vergadering deel te nemen zolang niet aan hun allereerste vereisten was voldaan;

I. Bezorgd om het besluit van het parlement, waarbij het mandaat van het stadsbestuur van Addis Abeba werd verlengd, hoewel de bevolking met een grote meerderheid voor de oppositie had gestemd;

J. Overwegende dat de onderhandelingen die op 2 oktober 2005 tussen de regering en de twee grootste oppositiepartijen gestart waren, afgebroken werden omdat het EPRDF weigert in te stemmen met minimale gedragsregels met betrekking tot meerpartijdemocratie en eerbiediging van de oppositie;

K. Overwegende dat de oppositiepartijen verklaard hebben te willen werken binnen het kader van de grondwet zonder gebruik te maken van enig geweld;

L. Overwegende dat de regering de oppositie ervan beschuldigt een staatsgreep te beramen en bijgevolg is overgegaan tot de arrestatie van een groot aantal oppositieleden;

M. Overwegende dat de oppositie aanvankelijk haar oproep tot een algemene staking en een door de regering verboden massabetoging heeft ingetrokken wegens het gevaar voor gewelddadige confrontaties, waardoor zij blijkt heeft gegeven van verantwoordelijkheidsgevoel;

N. Considérant que, lors des manifestations précédentes du mois de juin 2005, au cours desquelles les résultats électoraux furent contestés, l'action des forces de sécurité se solda par l'arrestation de milliers de personnes et fit 42 morts au moins;

O. Considérant qu'au début du mois de novembre, les forces de l'ordre sont une nouvelle fois intervenues de manière violente à Addis Abeba contre les manifestants pacifiques du principal parti d'opposition, à savoir le « Parti de la coalition pour l'unité et la démocratie » (CUDP), ce qui s'est soldé par l'arrestation d'un grand nombre d'entre eux et par la mort d'au moins 35 personnes;

P. Considérant que l'on risque d'assister à une aggravation de la situation, étant donné que des confrontations violentes entre les forces de l'ordre et les partisans de l'opposition ont également eu lieu dans d'autres grandes villes;

Q. Considérant que le climat de menaces et d'intimidation a persisté depuis l'annonce des résultats électoraux et pendant le processus d'examen;

R. Considérant que dans le cadre de la résolution sur la situation en Éthiopie et le nouveau conflit frontalier, adoptée le 15 décembre 2005, le Parlement européen se déclare alarmé par les informations selon lesquelles des milliers de jeunes ont été arrêtés à Addis-Abeba, emmenés dans le Sud-Ouest du pays et sont détenus dans des conditions inhumaines;

S. Faisant référence à l'article 9 de l'accord de Cotonou, signé par l'Éthiopie, qui énonce que le respect de tous les droits de l'homme et des libertés fondamentales est un élément essentiel de la coopération ACP-UE;

T. Considérant que l'Éthiopie a adhéré au Pacte international relatif aux droits civils et politiques le 11 juin 1993 et est tenue par l'ensemble de ces dispositions;

U. Considérant qu'en tant que membre du Nouveau Partenariat pour le Développement de l'Afrique (NEPAD), l'Éthiopie a promis de veiller à une bonne administration, à la démocratie et au respect des droits de l'homme;

V. Étant donné que, selon la mission de paix de l'ONU, les tensions dans la zone frontalière démilitarisée séparant l'Éthiopie de l'Érythrée augmentent à nouveau, ce qui peut mener à une reprise de la guerre frontalière;

W. Étant donné que le gouvernement éthiopien tire prétexte de ces tensions avec l'Érythrée pour réprimer les troubles internes;

N. Overwegende dat er tijdens eerdere betogingen in juni 2005, toen de verkiezingsuitslagen werden aangevochten, duizenden mensen gearresteerd werden door de veiligheidstroepen en er ten minste 42 doden gevallen zijn;

O. Overwegende dat begin november de ordetroepen andermaal gewelddadig optraden tegen de vreedzame betogers van de belangrijkste oppositiepartij « Coalitie voor Eenheid en Democratie » (CUDP) in Addis Abeba waarbij minstens 35 doden vielen en vele opposanten werden gearresteerd;

P. Overwegende dat de toestand dreigt te escaleren, aangezien ook in andere grote steden gewelddadige confrontaties zijn uitgebroken tussen de ordetroepen en aanhangers van de oppositie;

Q. Overwegende dat het klimaat van bedreigingen en intimidatie aanhoudt sinds de verkiezingsuitslag en het onderzoek;

R. Overwegende dat in het kader van de resolutie over de toestand in Ethiopië en het nieuwe grensconflict met Eritrea, aangenomen op 15 december 2005, het Europees Parlement verontrust is over berichten dat duizenden jongeren die in Addis Abeba aangehouden zijn en naar het zuidwesten van Ethiopië zijn overgebracht waar ze onder onmenselijke omstandigheden vastgehouden worden;

S. Verwijzende naar artikel 9 van de Overeenkomst van Cotonou, ondertekend door Ethiopië, waarin staat dat de eerbiediging van alle mensenrechten en fundamentele vrijheden een wezenlijk bestanddeel vormt van de samenwerking tussen de ACS landen en de EU;

T. Overwegende dat Ethiopië op 11 juni 1993 tot het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten is toegetreden en alle bepalingen ervan moet nakomen;

U. Overwegende dat Ethiopië als lid van de New Partnership for Africa's Development (NEPAD) zich ingeschreven heeft in de belofte van goed bestuur, democratie en respect voor de mensenrechten;

V. Aangezien de spanningen in de gedemilitariseerde grenszone tussen Ethiopië en Eritrea opnieuw toenemen volgens de VN-vredesmissie wat kan leiden tot een hervatting van de grensoorlog;

W. Aangezien de Ethiopische regering deze spanningen met buurland Eritrea aangrijpt om de binnenlandse onrust de kop in te drukken;

X. Considérant qu'en matière de coopération au développement, l'Éthiopie était, depuis 2000, un nouveau pays partenaire de la coopération internationale belge et qu'à la suite du « *General Agreement* » conclu entre les deux pays, des projets ont été lancés pour un montant total de 22 200 000 euros;

Y. Considérant que, dans le cadre de la réduction du nombre de pays partenaires, l'Éthiopie a été privée de son statut de pays partenaire en 2004;

Z. Considérant que la Belgique a décidé, malgré cette radiation, d'honorer jusqu'en 2006 les engagements qu'elle a pris dans le cadre de l'ensemble des projets bilatéraux qui ont déjà été lancés, c'est-à-dire jusqu'à la date à laquelle le projet le plus long arrivera à sa fin;

AA. Considérant que l'Éthiopie pourra également être prise en considération à l'avenir dans le cadre d'autres formes de coopération au développement, comme l'aide d'urgence, les initiatives en matière de prévention des conflits et la coopération multilatérale;

BB. Considérant que, dans le cadre de la prévention des conflits, notre pays a versé un montant de 350 000 euros, et en 2003 et en 2004, au PNUD, en vue du renforcement du secrétariat du NEPAD et que, dans le cadre de la coopération entre l'OCDE et le NEPAD, il a réservé un montant de 100 000 euros pour 2005;

CC. Considérant que la Belgique peut également exercer une influence sur le processus de démocratisation et de paix dans le cadre de l'UE, étant donné que plus de 50 % du budget éthiopien sont constitués d'aides européennes;

DD. Faisant référence aux résolutions du Parlement européen des 7 juillet, 13 octobre et 15 décembre 2005;

EE. Vu la résolution du Conseil de sécurité des Nations unies n° 1640 (2005) du 23 novembre 2005;

#### Demande au gouvernement fédéral :

1. de condamner le recours à la violence à l'encontre de civils, de l'opposition, des défenseurs des droits de l'homme et des collaborateurs d'ONG, et plus précisément la violence excessive dont les autorités se sont rendues coupables lors des manifestations de juin et de novembre;

2. de rappeler au gouvernement éthiopien son attachement au respect des droits de la personne et à la tenue d'une enquête indépendante et impartiale concernant les exactions qui se sont produites au mois de juin et au mois de novembre;

X. Overwegende dat Ethiopië inzake ontwikkelingssamenwerking sinds 2000 een nieuw partnerland van de Belgische internationale samenwerking was en als gevolg van het « *General Agreement* » tussen beide landen verschillende projecten werden opgestart voor een totaal bedrag van ongeveer 22 200 000 euro;

Y. Overwegende dat in het kader van de vermindering van het aantal partnerlanden Ethiopië in 2004 geschrapt werd;

Z. Overwegende dat ondanks deze schrapping als partnerland, België alle eerder gestarte bilaterale projecten zal honoreren tot 2006, de voorziene einddatum van het langstlopend project;

AA. Overwegende dat Ethiopië ook in de toekomst in aanmerking zal kunnen komen voor een aantal andere kanalen van ontwikkelingssamenwerking zoals noodhulp, initiatieven inzake conflictpreventie en multilaterale samenwerking;

BB. Overwegende dat ons land in het kader van conflictpreventie in 2003 en 2004 telkens een bedrag van 350 000 euro aan de UNDP heeft gegeven ten gunste van de versterking van het NEPAD secretariaat en in het kader van de OESO-NEPAD samenwerking in 2005 een bedrag van 100 000 euro heeft uitgetrokken;

CC. Overwegende dat België ook binnen de EU kan wegen op het democratiserings- en vredesproces in Ethiopië aangezien meer dan 50 % van de Ethiopische begroting uit EU hulp bestaat;

DD. Verwijzende naar de resoluties van 7 juli, 13 oktober en 15 december 2005 van het Europees parlement;

EE. Gezien resolutie nr. 1640(2005) van 23 november 2005 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties;

#### Verzoekt de federale regering :

1. het gebruik van geweld ten aanzien van burgers, de oppositie, de verdedigers van de mensenrechten en NGO medewerkers te veroordelen, en meer in het bijzonder het buitensporig geweld van de overheid tijdens de betogingen in juni en november;

2. de Ethiopische regering te herinneren aan haar gehechtheid aan de eerbiediging van de rechten van het individu en het voeren van een onafhankelijk en onpartijdig onderzoek met betrekking tot het machtsmisbruik in juni en november;

3. de soutenir, au sein des institutions européennes et des Nations unies, la mise sur pied d'une commission d'enquête internationale concernant ces mêmes exactions;

4. d'exprimer sa profonde préoccupation au sujet de la rupture, par l'EPRDF, des négociations ouvertes le 2 octobre 2005 entre le gouvernement éthiopien et l'opposition et de presser, par la voie diplomatique bilatérale et multilatérale, les diverses parties de renouer le dialogue sans délai, et de tout mettre en œuvre pour que la démocratie multipartite puisse fonctionner;

5. de jouer un rôle moteur au sein du Conseil des ministres de l'UE, pour que les résultats électoraux trouvent leur expression dans une démocratie multipartite;

6. d'accorder la plus haute importance aux rapports des missions d'observation des élections, et de relayer cette position au sein du groupe des donateurs;

7. de soutenir l'opposition pour qu'elle continue à travailler dans le cadre constitutionnel et qu'elle renonce à toute forme de violence;

8. d'insister auprès du gouvernement éthiopien pour qu'il respecte les principes fondamentaux de la Constitution et, en particulier, les libertés fondamentales et les droits de l'homme, et pour qu'il garantisse à l'opposition l'accès aux médias;

9. de condamner les tentatives du gouvernement éthiopien de subvertir le processus démocratique;

10. d'inciter tous les partis politiques à travailler à une solution politique qui consacre les droits démocratiques du parlement éthiopien;

11. d'insister auprès du gouvernement éthiopien pour qu'il veille à ce que les détenus ne soient pas victimes de mauvais traitements, à ce qu'ils puissent recevoir des visites de leurs familles et bénéficier de soins médicaux, et pour qu'il présente tous les prisonniers politiques à la justice, dans les 48 heures de leur arrestation initiale, comme le veut la loi éthiopienne, ou pour qu'il les libère sans plus attendre;

12. d'inciter le gouvernement et tous les partis politiques à essayer de trouver un accord sur un code de conduite afférent au fonctionnement libre et indépendant des médias;

13. de rester vigilant en ce qui concerne les principes internationaux des droits de l'homme, et de continuer à soutenir le processus de démocratisation en Éthiopie;

3. in de Europese instellingen en de Verenigde Naties de oprichting van een internationale onderzoekscommissie betreffende dit machtsmisbruik te steunen;

4. haar ernstige bezorgdheid uit te drukken over het feit dat de op 2 oktober 2005 geopende dialoog tussen de Ethiopische regering en de oppositie door de EPRDF werd afgebroken, en er via bilaterale en multilaterale diplomatieke weg bij alle partijen op aan te dringen dat zij de dialoog onverwijld weer opnemen en alles in het werk stellen opdat de meerpartijen-democratie in voege kan treden;

5. binnen de EU Ministerraad een stuwende rol te spelen teneinde het verkiezingsresultaat vertaald te zien in een meerpartijendemocratie;

6. het grootste belang te hechten aan de verslagen van de verkiezingswaarnemingsmissies en dit standpunt in de groep van donorlanden over te brengen;

7. de oppositie te steunen opdat deze binnen het constitutioneel kader zou blijven werken en zich van elke vorm van geweld zou onthouden;

8. er bij de Ethiopische regering op aan te dringen opdat deze de fundamentele beginselen van de Grondwet met name fundamentele vrijheden en mensenrechten zou eerbiedigen, en de toegang tot de media voor de oppositie zou waarborgen;

9. de pogingen van de Ethiopische regering om het democratiseringsproces om te keren, te veroordelen;

10. alle politieke partijen aan te zetten om een politieke oplossing uit te werken die de democratische rechten van het parlement bekrachtigt;

11. bij de Ethiopische regering aan te dringen opdat de arrestanten niet mishandeld worden, bezoek kunnen ontvangen van hun gezin en zich medisch kunnen laten behandelen, en opdat alle politieke gevangenen hetzij binnen de 48 uur na hun initiële detentie zouden voorgeleid worden zoals voorzien door de Ethiopische wet, hetzij onverwijld vrijgelaten zouden worden;

12. de regering en alle politieke partijen aan te sporen om tot overeenstemming te komen over een gedragscode voor de vrije en onafhankelijke werking van de media;

13. waakzaam te blijven met betrekking tot de internationale beginselen inzake mensenrechten en het Ethiopische democratiseringsproces te blijven ondersteunen;

14. de rappeler au gouvernement éthiopien son attachement au respect des principes essentiels de la Charte des Nations unies, en particulier son article 2, § 4, relatif à l'interdiction du recours à la force et à la menace de recourir à la force dans les relations internationales;

15. d'insister auprès du Conseil européen et de la Commission européenne pour qu'ils arrêtent d'un commun accord leur point de vue conformément à l'article 96 de l'accord de Cotonou;

16. d'intensifier l'aide humanitaire en faveur de la population éthiopienne par l'intermédiaire des agences spécialisées des Nations unies et des ONG;

17. de faire parvenir la présente résolution au Conseil européen, à la Commission européenne, au gouvernement éthiopien, au président du Parlement européen, aux partis d'opposition et à l'Union africaine.

14. de Ethiopische regering te herinneren aan haar gehechtheid aan de eerbiediging van de belangrijkste principes van het Handvest van de Verenigde Naties, in het bijzonder artikel 2, § 4, over het verbod op geweld en dreiging met geweld in internationale betrekkingen;

15. er bij de Europese Raad en Commissie op aan te dringen om in onderling overleg hun standpunt volgens artikel 96 van de Overeenkomst van Cotonou te bepalen;

16. de humanitaire hulpverlening aan de Ethiopische bevolking te intensifiëren via de gespecialiseerde agentschappen van de Verenigde Naties en de NGO's;

17. deze resolutie te doen toekomen bij Europese Raad, de Europese Commissie, de Ethiopische regering, de Ethiopische parlementsvoorzitter, de oppositiepartijen en de Afrikaanse Unie.